

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand

Band: 33 (2006)

Heft: 133

Artikel: En résumé, mais en patois = In rakuchi, ma in patê

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-244945>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

sement prendre cette pénible décision. Amédée Clément nous rappelle que cette Amicale a contribué au maintien de notre cher patois durant 44 ans chez les Fribourgeoises et les Fribourgeois de la région de Vevey, Montreux et le Chablais. Leur président, Michel Savary, avait reçu le titre de « Mainteneur du patois » lors de la dernière fête interrégionale des patoisants de Martigny.

Le comité cantonal prend acte avec regret de cette décision; il remercie chacune et chacun de ses membres d'avoir œuvré au maintien de notre parler ancestral; il a invité celles et ceux qui le désirent à faire partie d'une des autres Amicales encore en activité.

En résumé, mais en patois - *In rakuchi, ma in patê*

Lè bounè novalè dou komité

Dè gran kà, l'a rëmarhyâ Djan Brodâ è cha fèna Prisca po to le travô ke l'an fê derin on mache dè j'an po la tsèvanthe dè « L'Êmi dou patê ». L'a chaluâ avui on gran pyéji la déchijyon de la novala binda dè lou konchakrâ na pyèthe d'anâ din la rèyuva d'âvri 2006.

I rëmârhyè è fèlichità la novala binda ke l'a prê lè lachè. I l'i di ke poron kontâ chu lè Fribordzè.

I travayè a fére on novi lèvro avui lè travô prèjintâ din lè konkour ke chon organijâ ti lè katr'an, a l'okajyon di fithè di patêjan. Na kobra dè chuti patêjan, avui Dzerâ Genoud kemin prèjidjan, chon ou travô du kotyè mè; l'an dza fê di balè tsoujè.

Kemin on trâvè pâ mè dè dikchenéro a atsetâ, le komité l'a déchidâ d'in rèfère yon. L'è la chochiètâ kantonale ke l'i travayè. Metchi Marro l'a betâ chu pi na binda dè fèmalè è dè j'omo por alâ ou bè dè ha déchijyon. To va bin; ma on ne pou pâ dre kan le lèvro cherè fournê.

La krouye novala de n'Amikale

« Le Botyè a Tobi » vin dè no j'anonyhi cha « mouâ ». N'iran tyè mè na djijanna dè minbro è l'an jou le mâtâ dè pêdre lou prèjidjan ou dèbu dè l'an. Portan, Metchi Savary irè jou nomâ « Mantinyâre » a la fitha dè Martigny. Médé Hyemin, chèkretéro, no j'a èkri ke l'avan tsèvanhyi le patê derin 44 an din la kotse dè Vevey, Montreux è dou Chablais. Le komité règrète ha déchijyon ma lè rëmârhyè po to chin ke l'an fê po nouthon bi patê. I èchpêrè ke lè minbro dèmanderon de povî intrâ din oun' ôtr' Amikale.

